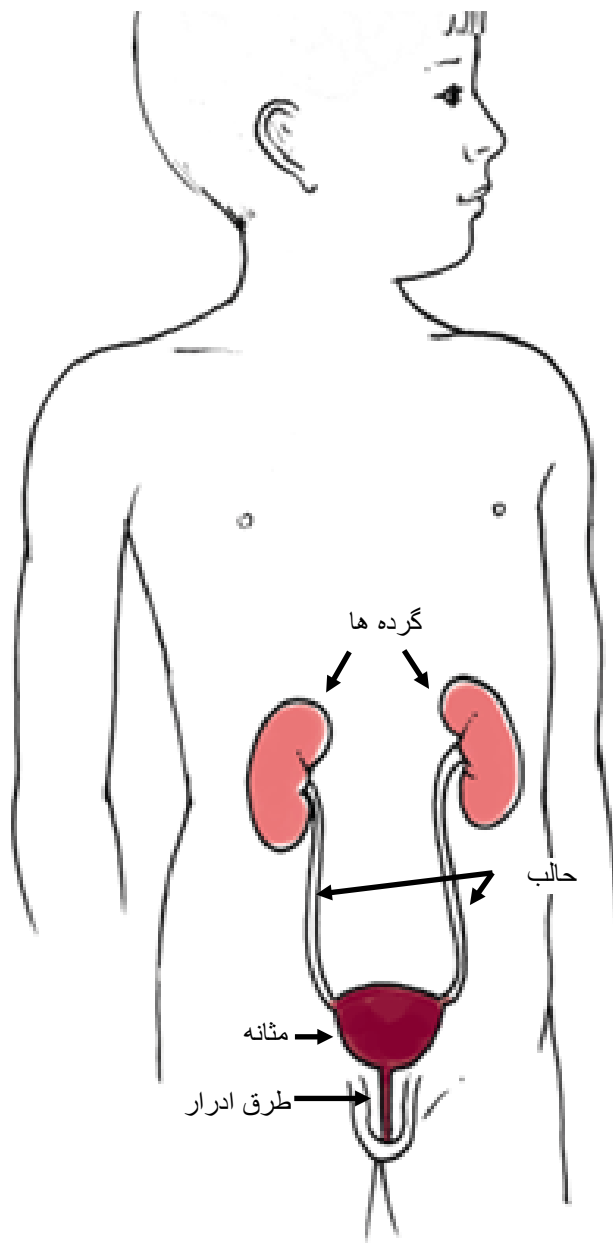


به پندیدگی گرده، هیدرونفروز گفته میشود. علت آن برگشت ادرار به طرف بالا است. هیدرونفروز باید از طریق سونوگرافی از نزدیک تحت نظر باشد.

### هیدرونفروز چیست؟

به پندیدگی (اتساع) گرده هیدرونفروز گفته میشود. همچنین منحیث مرضی که در آن تجمع آب در گرده شکل میگیرد شناخته میشود (هیدرو یعنی آب یا مایع، نفروز یعنی مشکل گرده). هیدرونفروز میتواند در 1 گرده (یک طرف) یا هر دو (دو طرف) ایجاد شود.



#### خدمات ترجمانی رایگان

- در شفاخانه، از نرس خود درخواست کنید.
- در بیرون از شفاخانه، با خط تلفون رایگان ترجمان فامیلی، 1-866-583-1527 به تماس شوید. نام یا پسوند مورد نیاز خود را به ترجمان بگویید.

#### برای معلومات بیشتر

- یورولوژی
- 206-987-2509
- از ارائه دهنده مراقبت های صحتی طفل تان سوال کنید
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

## طرق ادراری

هیدرونفروز چی قسم تشخیص داده میشود؟

سونوگرافی میتواند وجود هیدرونفروز را تشخیص بدهد. اکثراً، اشخاص حامله برای بررسی صحت فرزند متولد نشده (جنین) خود سونوگرافی انجام میدهند. داکتران میتوانند در دوران حاملگی (در رحم) ابتلای جنین به هیدرونفروز را تشخیص بدهند. هیدرونفروز در مقیاسی به نام اتساع طرق ادراری (UTD) از P1 الی P3 درجه بندی میشود. P1 خفیفترین و P3 شدیدترین است.

چه چیز باعث هیدرونفروز میشود؟

انسداد یا برگشت ادرار به بالا (ریفلکس) در هر نقطه از طرق ادراری میتواند باعث هیدرونفروز شود. هیچ کاری نیست که انجام یا عدم انجام آن در دوران حاملگی باعث هیدرونفروز شود.

طرق ادراری شامل گرده ها، حالب ها، مثانه و مجرای ادرار میشود. گرده ها خون را تصفیه کرده و ادرار تولید میکنند. ادرار از طریق تیوب هایی به نام حالب در مثانه تخلیه میشود. مثانه ادرار را جمع میکند و وقتی طفل شما ادرار میکند، ادرار از طریق یک تیوب به نام مجرای ادرار از بدن خارج میشود.

دلایل شایع هیدرونفروز عبارتند از:

- وقتی محل اتصال حالب به لگنچه (UPJ) باریک یا مسدود است (انسداد)
- طفل شما (به طور مادرزادی) با آن یا هیدرونفروز غیر-انسدادی (فیزیولوژیک) به دنیا آمده است.
- وقتی ادرار به جای پایین آمدن از مثانه به طرف گرده ها بالا می رود (ریفلکس ادراری)

هیدرونفروز چی قسم تداوی میشود؟

- ما باید تمام موارد جدید هیدرونفروز را تحت نظر داشته باشیم. ممکن است به مرور زمان بهتر یا بدتر شود. اکثر موارد خفیف و متوسط هیدرونفروز به گرده ها صدمه نمیرسانند. هیدرونفروزی که کنترل نشود، میتواند به گرده صدمه برساند.
- بیشتر از نیمی از موارد هیدرونفروز جنینی وقتی نوزاد شما به دنیا بیاید یا کمی پس از آن، خود به خود از بین میروند. به آن هیدرونفروز فزیولوژیک گفته میشود. ما در 1 الی 2 هفتهگی نوزادهای تازه متولد شده، زمانیکه گرده های آنها کاملاً شروع به کار میکنند، یک سونوگرافی انجام خواهیم داد. هیدرونفروز فزیولوژیک به تعقیب بلند-مدت ضرورتی ندارد.
- ممکن است برای کمک به جلوگیری از عفونت طرق ادرار، بعضی از اطفال دوز پایین آنتی بیوتیک دریافت کنند. یورولوژیست شما خبر خواهد داد که آیا طفل شما به آنتی بیوتیک ضرورت دارد یا نخیر.
- اگر انسداد یا ریفلکس ادراری علت هیدرونفروز باشد، ممکن است جراحی را توصیه کنیم.

چی تعقیب هایی برای هیدرونفروز ضرور است؟

- سونوگرافی درجه هیدرونفروز، و اینکه آیا ثابت، رو به طرف بهتر شدن یا رو به طرف بدتر شدن است را به ما نشان میدهد. سونوگرافی همچنین میتواند رشد گرده را تحت نظر داشته باشد.
- یورولوژیست شما ممکن است دیگر آزمایش ها را توصیه کند تا علت هیدرونفروز معلوم شود، بشمول اسکن گرده لازیکس یا اشعه ایکس از مثانه به نام سیستوگرافی با ماده حاجب (VCUG).
- ممکن است ما بعضی از اطفال را به یک داکتر متخصص گرده (نفرولوژیست) ارجاع بدهیم. ممکن است آنها برای کنترل گرده ها انجام آزمایش های خون را توصیه کنند.
- صحت و رشد گرده خصوصاً در اطفال اهمیت دارد، چراکه آنها در کلانسانی به گرده های سالم ضرورت دارند. تعقیبی که یورولوژیست شما توصیه میکند، برای حفظ سلامت گرده های آنها بسیار مهم است.

چی زمانی باید به داکتر زنگ بزنم؟

اگر طفل شما هر یک از این اعراض و علائم را دارد، با داکتر طفل خود به تماس شوید:

- درد در ناحیه بطن (درد بطن)
- درد پهلو
- خون در ادرار
- تب (درجه حرارت بلندتر از 101.5 درجه فارنهایت یا 38.6 درجه سانتیگراد)

از کجا میتوانم معلومات  
بیشتری کسب کنم؟

برای کسب معلومات بیشتر، به جزوه های ما مراجعه کنید:

- "سونوگرافی"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf)
- "سیستوگرافی با ماده حاجب (VCUG)"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf)
- "ریفلکس ادراری"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE181D.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE181D.pdf)
- "اسکن گرده لازیکس"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf)
- "سنگ گرده"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf)

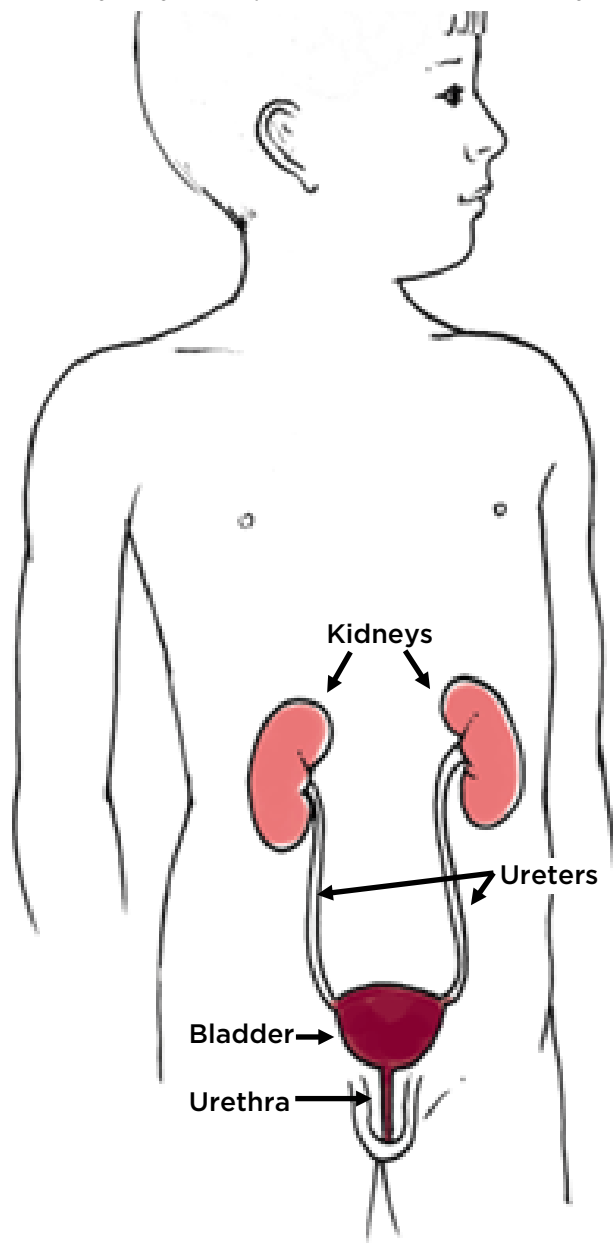


# Hydronephrosis

Hydronephrosis is swelling of the kidney. It is caused by a backup of urine. It requires close monitoring by ultrasound.

## What is hydronephrosis?

Hydronephrosis is swelling (dilation) of the kidney. It is also known as water on the kidney (hydro means water or liquid, nephrosis means problem with the kidney). Hydronephrosis can be in 1 kidney (unilateral) or both (bilateral).



The Urinary Tract

### To Learn More

- Urology  
206-987-2509
- Ask your child's healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

### How is hydronephrosis diagnosed?

Ultrasound can diagnose hydronephrosis. Often, pregnant people have ultrasounds to check on the health of their unborn child (fetus). Doctors may detect hydronephrosis in a fetus during pregnancy (in utero). Hydronephrosis is graded on a scale called the Urinary Tract Dilation (UTD) from P1 to P3. P1 is the mildest and P3 is the most severe.

### What causes hydronephrosis?

A blockage (obstruction) or backup (reflux) of pee (urine) anywhere along the urinary tract can cause hydronephrosis. There is nothing you did or did not do during pregnancy that caused hydronephrosis.

The urinary tract includes the kidneys, ureters, bladder and urethra. The kidneys filter blood that makes urine. Urine drains down through tubes called ureters into the bladder. The bladder stores urine and leaves the body from a tube called the urethra when your child pees.

The common causes of hydronephrosis are:

- When the ureteral pelvic junction (UPJ) is narrow or blocked (obstructed)
- Your child was born with it (congenital) or non-obstructive (physiologic) hydronephrosis
- When the urine flows up from the bladder towards the kidneys instead of down (urinary reflux)

### How is hydronephrosis treated?

- We need to monitor all new cases of hydronephrosis. It can improve or get worse with time. Most mild and moderate cases of hydronephrosis do not harm the kidneys. Hydronephrosis that is left unchecked can cause kidney damage.
- More than half of prenatal hydronephrosis goes away by itself by the time your baby is born or soon after. This is called physiologic hydronephrosis. We will do an ultrasound with newborn babies at 1 to 2 weeks of age when their kidneys start working completely. Physiological hydronephrosis does not need long term follow-up.
- Some children may take a low dose of an antibiotic to help prevent urinary tract infections. Your urologist will tell you if your child needs antibiotics.
- If the hydronephrosis is caused by a blockage or urinary reflux, we may recommend surgery.

### What follow-up is needed for hydronephrosis?

- Ultrasounds show us the degree of the hydronephrosis, and whether it is stable, getting better or worse. Ultrasounds can also monitor the growth of the kidney.
- Your urologist may recommend other tests to determine the cause of the hydronephrosis, such as a Lasix Renal Scan or an x-ray of the bladder called Voiding Cysto-Urethrogram (VCUG).
- We may refer some children to a kidney doctor (nephrologist). They may recommend blood tests to monitor the kidneys.
- Kidney health and growth are especially important in children, because they need healthy kidneys into adulthood. The follow-up your urologist recommends is very important to keep their kidneys healthy.

### When should I call the doctor?

Call your child's doctor if your child has any of these symptoms:

- Pain in the belly area (abdomen pain)
- Pain in the side (flank pain)
- Blood in the urine
- Fever (any temperature over 101.5° F or 38.6° C)

---

### Where can I learn more?

For more information, see our handouts:

- "Ultrasound"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE667.pdf)
  - "Voiding Cystourethrogram (VCUG)"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE021.pdf)
  - "Urinary Reflux"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE181.pdf)
  - "Lasix Renal Scan"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE677.pdf)
  - "Kidney Stones"  
[seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE701.pdf)
-